

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Волхонов Михаил Станиславович

Должность: Врио ректора

Дата подписания: 02.09.2024 13:37:21

Уникальный программный ключ:

b2dc75470204bc2bfec58d577a1b983ee223ea4c944d911661b108

МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

«КОСТРОМСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ АКАДЕМИЯ»

**УТВЕРЖДАЮ**

Декан архитектурно-строительного  
факультета

\_\_\_\_\_ С.В. Цыбакин

15.05.2024

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

по дисциплине

**Деловой иностранный язык (французский)**

Направление подготовки  
/Специальность

08.04.01 Строительство

Направленность (профиль)

«Теория и проектирование зданий и  
сооружений»

Квалификация выпускника

магистр

Форма обучения

очная (очно-заочная)

Срок освоения ОПОП ВО

2 года (2 года 4 месяца)

Караваево 2024

Фонд оценочных средств предназначен для оценивания сформированности компетенций по дисциплине «Деловой иностранный язык (французский)»

Разработчик:

старший преподаватель И.И. Гнутова \_\_\_\_\_

Утвержден на заседании кафедры иностранных языков и русского языка как иностранного, протокол № 9 от 16.04.24

Заведующий кафедрой Л.А. Попутникова \_\_\_\_\_

Согласовано:

Председатель методической комиссии архитектурно-строительного факультета

Е.И. Примакина \_\_\_\_\_

протокол № 5 от 15.05.2024

**ПАСПОРТ  
фонда оценочных средств**

Таблица 1

Модуль дисциплины	Формируемые компетенции или их части	Оценочные материалы и средства	Количество
<b>Модуль 1.</b> <i>Construction civile, types des batiments, materiaux de constructions.</i> <i>Textes (analyse, lecture, traduction). Exercices de communication.</i> Анализ, чтение, перевод	УК-4 - Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	Опрос Контрольная работа ИДЗ Тест	3 3 1 20
<b>Модуль 2. Модуль 2</b> <i>Работа со специальными научными текстами.</i> <i>Написание резюме и аннотаций. Реферирование.</i> <i>Textes (analyse, lecture, traduction). Exercices de communication.</i>		Опрос Контрольная работа Реферирование Тест	2 6 1 20
<b>Модуль 3.</b> <i>Обзорно-обобщающее занятие.</i> <i>Mon memoire de maitrise</i>		Опрос Контрольная работа Монолог ИДЗ	1 10 1 3

# 1. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОЦЕНКИ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ И НАВЫКОВ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 2 – Формируемые компетенции

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции (части компетенции)	Оценочные материалы и средства
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1. Осуществляет поиск источников информации на русском и иностранном языках УК-4.2. Использует информационно-коммуникационные технологии для поиска, обработки и представления информации УК-4.3. Составляет и выполняет корректный перевод академических и профессиональных текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный УК-4.6. Проводит академические и профессиональные дискуссии на государственном языке РФ и/или иностранном языке УК-4.7. Выбирает стиль делового общения применительно к ситуации взаимодействия, владеет ведением деловой переписки	Опрос Контрольная работа ИДЗ Тест

## Модуль 1. Анализ, чтение, перевод текстов. Работа с тематической лексикой

*Construction civile, types des batiments, materiaux de constructions.*

### Типовые задания

#### 1. Опрос по базовым текстам раздела по аспектам:

- (1.1) фонетическое чтение;
- (1.2) аналитическое чтение;
- (1.3) устное собеседование.

Примерные тексты для работы.

La construction civile

Les premiers hommes utilisaient d'abord comme habitation des grottes et des cavernes. Puis on a commencé de faire de branches d'arbres et de pierres des huttes et des cabanes.

Les premières civilisations apparaissent. Elles apportent de nouvelles idées, de nouveaux matériaux pour la construction des bâtiments, en particulier la brique pour la construction des bâtiments. D'abord, l'homme construit des maisons pour y habiter et non pour les admirer.

La construction civile élémentaire est la maison. Les villes antiques n'avaient ni égouts, ni pavés. Mais peu à peu la construction devient de plus en plus fonctionnelle et confortable. Des égouts, des installations sanitaires dans les maisons, des salles de bains apparaissent. C'est le cas de Grèce et de Rome dont l'architecture étonne encore de nos jours.

A l'heure actuelle l'aménagement du territoire a pour tâche de faire correspondre l'activité humaine et la population locale avec les besoins économiques de chaque région.

La plupart des Français vivent dans les villes. La ville typique française est une petite ville. Ces villes-relais que l'on trouve tous les quarante ou cinquante kilomètres, étape moyenne des voyages à cheval dans l'ancienne France, le long des grands itinéraires. Elles remplissaient des fonctions variées: militaire, commerciale, religieuse, etc. Cette petite ville est devenue un centre administratif avec la préfecture ou la sous-préfecture.

Elle présente des caractères communs: plan généralement radioconcentrique, établissement scolaire, tribunal, hôpital, marché, presse locale. Intermédiaire entre la ville et le village c'est la bourgade de 1000 à 2000 habitants, qui représente chef-lieu de canton avec son notaire, médecin, pharmacien.

Cependant, la moitié de la population urbaine française est concentrée dans les 5 grandes agglomérations. La plus importante d'elles est l'agglomération parisienne avec ses 10 millions d'habitants. Les 4 autres sont Marseille, Lyon, Lille, Toulouse. En outre, une trentaine de villes françaises possède de 100 000 à 500 000 habitants. Parmi elles sont Nantes, Le Havre, Toulon.

### Les matériaux de construction

Les matériaux de construction sont des matériaux utilisés dans les secteurs de la construction : bâtiments et travaux publics (souvent désignés par le sigle BTP). Ils couvrent une vaste gamme des matériaux qui inclut principalement le bois, le verre, l'acier, l'aluminium, les textiles, les matières plastiques (isolants notamment) et les matériaux issus de la transformation de produits de carrières, qui peuvent être plus ou moins élaborés (incluant le béton et divers dérivés de l'argile tels que briques, tuiles, carrelages et divers éléments sanitaires).

Pour des raisons d'économies et face aux crises écologique et climatique, une tendance générale est d'économiser les ressources naturelles et énergétiques tout en limitant les émissions de gaz à effet de serre. Ainsi, dans le cadre du développement d'une économie circulaire et d'une transition énergétique, de nouveaux matériaux alternatifs (écomatériaux, matériaux biosourcés pour « bâtiments

biosourcés », sédimatériaux...) apparaissent (ou réapparaissent), incluant des matériaux recyclés ou intégrant des déchets industriels ou du BTP (démolition/déconstruction, avec notamment depuis quelques décennies le Gravier de Béton Recyclé ou GBR) et le Béton à contenu recyclé ; ces tendances pourraient bientôt bénéficier des apports de l'intelligence artificielle<sup>1</sup> et de matériaux dits « intelligents ». Leur mise en œuvre pourrait également rapidement évoluer avec par exemple l'impression 3D de bâtiments (ou d'éléments préfabriqués de bâtiment et d'infrastructures).

## **2. Контрольная работа на грамматические темы «Инфинитив и инфинитивные конструкции», «Функции глаголов avoir и être».**

### **1. Traduisez:**

1. Je vous remercie de m`avoir expliquй ces conceptions difficiles.
2. Nous voyons l`automatisation de la production s`accompagner de la l`automatisation de la gestion.
3. Les systimes réagissant a la voix humaine construits, la communication directe de l`homme avec la calculatrice йlectronique devient possible.
4. Après avoir йcrit un nouveau programme on le met au point.
5. Sans avoir construit ce modile, les chercheurs n`ont pas pu йlaborer la thйorie complexe du projet de cette centrale.
6. On entend la turbine fonctionner toute la nuit.
7. La vitesse de l`air dans la cheminée dépassée 4 m par seconde, la turbine atteint 150 tours par minute.
8. En absorbant 90 % de la lumière solaire incidente, le sol stoke une grande part de cette йnergie.
9. En construisant une centrale solaire il faut tenir compte du bilan de rayonnement et de la météorologie de la région choisie.
10. Après avoir assuré son propre déplacement sur sols plus ou moins adhйrents, le tracteur doit donc exercer encore un effort important de traction.
11. Avec les tracteurs les conditions de travail de nos machines aratoires se trouvent complétement changйes, la vitesse étant par elle-mкme un facteur important d`ameublissement.
12. La voiture a circulé en service normal sur diffйrentes lignes sans avoir fait l`objet d`aucune critique.

## **II. Определите функцию глагола «être»:**

**1) самостоятельная; 2) вспомогательная; 3) пассивная форма**

### **Предложения переведите.**

1. Ils sont en France.
2. Mon frиre cadet était plus assidu que moi.
3. Vous êtes venus a temps.
4. Ses enfants seront étudiants a l`université.
5. Notre grand- mère est restée seule, son mari est mort.
6. Le texte sera traduit par nos étudiants.
7. Vous avez été quatre dans cet appartement.

8. Le roman était lu sans intérêt.
9. Je suis heureux de faire votre connaissance.
10. Cette maison est bâtie pour leur famille.

### **III. Определите функцию глагола «avoir»:**

**1) самостоятельная; 2) вспомогательная.**

**Предложения переведите.**

1. J' ai dix- huit ans.
2. Nous aurons un stage a l'étranger.
3. Il a changé son style.
4. Vous avez visité cette réunion.
5. Mes parents ont eu beaucoup de problèmes avec ma soeur aînée.
6. L'institut agricole avait 3 facultés.
7. Ils ont été au travail.
8. J' ai choisi ce livre.

### **3. ИДЗ**

**3.1. Аннотирование (с последующим представлением в устной форме).**

***Соблюдая последовательность действий, представьте аннотацию и резюме текста.***

**3.1.1. Задания к тексту для аннотирования**

1. Прочтите текст.
2. Ответьте на вопросы:
  - а) О чем сообщается?
  - б) Что подробно описывается?
  - в) Что кратко рассматривается?
  - г) Чему уделено особое внимание?
3. Составьте описательную аннотацию на базе полученных ответов на вопросы.
4. Прочтите текст снова.
5. Ответьте на вопросы:
  - а) В чем суть вопроса (проблемы)?
  - б) Что собой представляет данная конструкция (метод, технология, понятие, явление)?
  - в) Каковы особенности (технические характеристики) принципа работы, метода, способа, явления, факта?
  - г) Каково их назначение и применение?
6. Проанализируйте полученную информацию.
7. Сократите всю малосущественную информацию, не относящуюся к теме.
8. Обобщите полученную информацию в единый связный текст.
9. Составьте реферативную аннотацию на базе полученной информации.
10. Отредактируйте текст реферативной аннотации и перепишите его на беловик.

#### 4. Тестирование

*Выберите несколько правильных вариантов ответа*

**В каких предложениях действие относится к прошедшему времени?**

+Nous sommes sortis à temps. (50%)

Il se réveille tôt.

Ils liront ce livre.

+Notre famille habitait ici. (50%)

**В каких предложениях нет местоимения?**

+Leur téléphone est occupé.

Il leur téléphone très rarement.

Elle la visite chaque jour.

+La visite est fixée pour demain.

*Выберите один правильный вариант ответа*

**В каком предложении действие относится к настоящему времени?**

Nous sommes sortis à temps.

+Ma mère travaille au magasin.

Ils liront ce livre.

Notre famille habitait ici.

**В каком предложении действие относится к будущему времени?**

Nous sommes sortis à temps.

Il se réveille tôt.

+Ils liront ce livre.

Notre famille habitait ici.

**Укажите указательное прилагательное женского рода:**

ce

cet

ces

+cette

**Укажите местоименный глагол в présent:**

Il se couchait tard

+Il se couche tard

Il s'est couché tard

Il se couchera tard

**Укажите местоименный глагол в imparfait:**

+Il se couchait tard

Il se couche tard

Il s'est couché tard

Il se couchera tard

**Укажите местоименный глагол в passé composé:**

Il se couchait tard

Il se couche tard

+Il s'est couché tard

Il se couchera tard



**Укажите местоименный глагол в futur simple:**

Il se couchait tard

Il se couche tard

+Il s`est couché tard

Il se couchera tard

**Подберите подходящие притяжательные прилагательные в значении «свой собственный» Ils parlent de ... travail:**

+leur

sa

mon

son

**В каком из предложений нет сравнительной степени?**

Mon frère est moins assidu que moi.

Sa sœur est aussi modeste que lui.

+Il fait moins deux degrés.

La Volga est plus longue que la Moscova.

Укажите, какой набор словосочетаний выражает данную последовательность временных форм: 1) présent, 2) imparfait, 3) passé composé, 4) futur simple:

il habitait, il habite, il habitera, il a habité.

il habitera, il habitait, il a habité, il habite.

il habite, il a habité, il habitait, il habitera,.

+il habite, il habitait, il a habité, il habitera.

**Укажите, в каком предложении нет сравнительной степени:**

+Il fait plus vingt degrés.

L`été c`est la plus belle saison de l`année.

Son fils est moins sociable que lui.

Ce livre est intéressant.

**Укажите, в каком предложении есть положительная степень:**

Il fait plus vingt degrees.

L`été c`est la plus belle saison de l`année.

Son fils est moins sociable que lui.

+Ce livre est intéressant.

**Укажите, в каком предложении есть превосходная степень:**

Il fait plus vingt degrees.

+L`été c`est la plus belle saison de l`année.

Son fils est moins sociable que lui.

Ce livre est intéressant.

**Укажите правильную форму сказуемого для «было потреблено»:**

sera consommé

est consommé

+a été consommé

a consommé

**Укажите сравнительную степень прилагательного:**

très actif

+plus actif

actif  
le plus actif

**Укажите предложение, где притяжательное прилагательное употреблено в значении «свой собственный»:**

Il travaille dans votre entreprise.

Il travaille dans mon entreprise.

+Il travaille dans son entreprise.

Il travaille dans leur entreprise.

**В каком предложении имеется безличная конструкция?**

+Il fait moins dix degrés.

Il fait bien son travail.

Il fait ses études.

Il fait son lit.

**Укажите предложения, где participe passé употреблено в роли определения:**

Ils sont entrés à l'université.

Les étudiants ont passé les examens.

+a formation approfondie conduit à la maîtrise.

Les études à l'université sont organisées en tris cycles.

#### Методика проведения контроля

Параметры методики	Значение параметра
Предел длительности всего контроля	30 минут
Последовательность выбора тестовых заданий	Случайная
Предлагаемое количество тестовых заданий	20

**Таблица 3 – Критерии оценки сформированности компетенций**

Код и наименование индикатора достижения компетенции (части компетенции)	Критерии оценивания сформированности компетенции (части компетенции)
	соответствует оценке «зачтено» 50-100% от максимального балла
УК-4.1. Осуществляет поиск источников информации на русском и иностранном языках УК-4.2. Использует информационно-коммуникационные технологии для поиска, обработки и представления информации УК-4.3. Составляет и выполняет корректный перевод академических и профессиональных текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на	Студент показывает знание и понимание тем модуля, владеет специальной лексикой по темам «Гражданское строительство», «Типы зданий и сооружений», «Строительные материалы», владеет средствами вербального и невербального общения, но в построении устной и письменной речи может допускать ошибки, не нарушающие процесс коммуникации. владеет навыками поиска источников информации на русском и иностранном языках на достаточном уровне для решения поставленных коммуникативных задач;

иностранной УК-4.6. Проводит академические и профессиональные дискуссии на государственном языке РФ и/или иностранном языке УК-4.7. Выбирает стиль делового общения применительно к ситуации взаимодействия, владеет ведением деловой переписки	умеет применять информационно-коммуникационные технологии для поиска, обработки и представления информации; умеет составлять и выполнять перевод академических и профессиональных текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранной; выбирает стиль делового общения применительно к ситуации взаимодействия, владеет ведением деловой переписки
---	--

## Модуль 2. Работа со специальными научными текстами

Таблица 4 – Формируемые компетенции

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции (части компетенции)	Оценочные материалы и средства
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1. Осуществляет поиск источников информации на русском и иностранном языках УК-4.2. Использует информационно-коммуникационные технологии для поиска, обработки и представления информации УК-4.3. Составляет и выполняет корректный перевод академических и профессиональных текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранной УК-4.6. Проводит академические и профессиональные дискуссии на государственном языке РФ и/или иностранном языке УК-4.7. Выбирает стиль делового общения применительно к ситуации взаимодействия, владеет ведением деловой переписки	Опрос Контрольная работа Реферирование Тест

### Типовые задания

#### 1. Опрос по базовым текстам раздела по аспектам:

- (1.1) фонетическое чтение;
- (1.2) устный перевод со словарем.

### Тексты для чтения и перевода

La construction au xxie siècle

Dans les pays industriels, la construction apparaît généralement comme une des toutes premières activités économiques, et une véritable industrie « motrice ». Elle absorbe, aux États-Unis par exemple, 80 % du verre, 60 % du bois, 60 % de la

production de peinture, 42 % du plomb, 13 % de la production d'acier, 6 % du cuivre, etc.. Le développement de la construction de logements entraîne celui de la production de mobilier, de tissus d'ameublement, d'appareillage électrique, etc.. L'accroissement du nombre des logements nécessite de nouveaux bâtiments publics, scolaires, commerciaux, de nouvelles voies d'accès, un développement des adductions d'eau et de gaz, de nouvelles lignes électriques et téléphoniques... Les différents secteurs des industries de construction sont donc liés les uns aux autres par des relations complexes et ils constituent à des degrés différents des « multiplicateurs d'emploi » dont l'importance est considérable. En n'envisageant que les productions directement liées à la construction (matériaux et équipements), on estime généralement qu'à trois emplois sur un chantier en correspondent quatre dans les ateliers et les usines<sup>183</sup>.

À la différence des autres industries dont les branches se sont spécialisées d'après la nature du produit qu'elles fournissent, les industries de construction se sont historiquement spécialisées et définies en fonction d'un certain nombre de techniques et de matériaux distincts qui entraînent généralement dans la réalisation d'édifices et de travaux excessivement divers. Il est difficile de donner une définition précise de cette industrie, de ses entreprises et de sa main-d'œuvre, et par là leur recensement, d'établir la limite entre les travaux d'installation industrielle et ceux de construction proprement dite; un grand nombre de constructions sont effectuées par exemple « en régie » par des organismes ou entreprises dont les fonctions spécifiques ne sont pas la construction (armée, chemin de fer, mines...). Aux anciens corps de métier qui réalisent le gros œuvre, dans ce que l'on nomme désormais « secteur du bâtiment », se sont ultérieurement juxtaposés les métiers du second œuvre, peintres, vitriers, plombiers, électriciens, fumistes, etc. au fur et à mesure qu'augmentait la complexité des bâtiments et les industries de construction sont donc apparues par la suite comme un agrégat de métiers extrêmement différents les uns des autres, ayant des contacts limités les unes avec les autres. Les entreprises de travaux publics ou du génie civil réalisent d'autre-part tout ce qui n'est pas édifice: routes, ponts, canaux, infrastructures diverses, barrages, travaux d'électrification, etc.<sup>183</sup>.

Alors que de nombreux autres secteurs se mondialisent, celui de la construction reste essentiellement une industrie locale. À l'entrée du xxie siècle, le plus gros de la production mondiale de la construction se trouve dans des pays à revenu élevé - 77 %, soit plus de deux mille milliards de dollars, concentrés en Europe occidentale, Amérique du Nord, Japon et Australasie - et en proportion inverse, 74 % des 111 millions d'emplois générés par la construction le sont dans des pays à faible revenu (PNB par habitant inférieur à 9 266 dollars US). Les pays européens à revenu élevé contribuent pour 30 pour cent à la production mondiale totale. Malgré sa taille et une croissance économique rapide, la Chine vient en 2001 loin derrière, avec 6 pour cent seulement de la production totale, et l'Inde avec 1,7 pour cent. En 1998, l'Inde a investi l'équivalent de 52 dollars par habitant dans le secteur, la Chine 148 dollars, et le Japon 4 933 dollars. Cette répartition extrêmement inégale de la production du secteur de la construction est évidemment le reflet de l'inégalité des revenus à l'échelle planétaire. Une tendance est à utiliser la main-d'œuvre de manière plus parcimonieuse dans les pays riches, où les salaires sont élevés et où les coûts de

main-d'œuvre représentent un pourcentage élevé du prix d'adjudication. Cette tendance s'est généralement traduite par le remplacement de la main-d'œuvre par des machines, par le recours à la préfabrication et par une utilisation plus grande des usines dans les processus de production. Dans les pays à revenu élevé, le recours à des méthodes de production plus capitalistiques est tout à fait justifié économiquement. Cette tendance a malheureusement parfois atteint les pays à revenu faible, notamment dans les projets de génie civil, la raison principale étant une préférence marquée pour des méthodes à forte intensité d'équipement de la part de ceux qui décident des investissements dans les pays en développement, autrement dit des clients, des bailleurs de fonds et des ingénieurs consultants qui définissent la conception et le cahier des charges, ce qui détermine souvent les méthodes à utiliser dans la construction. Cette préférence repose souvent sur un malentendu au sujet des méthodes à forte intensité de main-d'œuvre et de leur rentabilité, et sur l'idée que le produit serait de qualité inférieure, une idée qui vient renforcer les systèmes nationaux d'adjudication, favorables aux grands projets et à leur exécution et, donc, à des méthodes plus capitalistiques. Dans les pays à bas salaire et à fort taux de chômage, le remplacement de la main-d'œuvre par des machines ne se justifie ni sur le plan économique ni d'un point de vue social.

#### Les déchets du BTP

Les déchets du BTP ou déchets de la construction, ou déchets du bâtiment et des travaux publics sont tout déchet provenant du secteur du bâtiment et des travaux publics (construction, réhabilitation, démolition et déconstruction dans les domaines du bâtiment et des travaux publics). Ils consistent en déchets de construction, et en déchets de démolition.

Parmi ceux-ci figurent des déchets

inertes (ex : briques, tuiles, céramiques, pierre, bétons, terres et granulats non pollués et sans mélange, déchets de matériaux de terrassement tels que limons, loess, graves limoneuses, enrobés bitumineux sans goudron, etc.), des déchets non dangereux non inertes (bois, plâtre, terres humiques, etc.), voire des déchets dangereux (ex : déchets amiantés, plomb, bois traités<sup>1</sup>, matériaux souillés par des peintures au plomb, solvants, DIB souillés par des substances dangereuses, goudrons et matériaux contenant des goudrons, etc.).

Ils comptent pour une part significative des impacts environnementaux de la vie d'un bâtiment ou d'une infrastructures<sup>2</sup>. Dans une logique de soutenabilité de la filière et donc d'économie circulaire, les déchets du BTP tendent à être mieux collectés et recyclés (par exemple, après broyage, lavage et tamisage comme granulats pour le béton<sup>3</sup> (mais la teneur en sulfates de certains déchets du BTP rend leur valorisation délicate, impossible pour certains usages, car les sulfates sont solubles dans l'eau et causes de pollution ; et ils sont sources de risques d'instabilité dimensionnelle dans les matériaux qui les intègrent)<sup>4</sup>, soit à partir des chantiers même soit via des déchèteries spécialisées.

Ces déchets sont source de nuisance et/ou de pollution. Ils correspondent souvent à un gaspillage de ressources économiques, naturelles. Le sable constitue une matière première en voie d'épuisement<sup>5</sup>. Ces déchets sont presque toujours transportés

par camion, et en France peu par voie d'eau. En raison de leur caractère pondéreux et volumineux, leur de transport et leur transformation nécessitent une énergie grise très élevée. Dans le cas de démolition d'installations militaires, nucléaires, industrielles et agricoles, ou en situation post-catastrophe, des risques chimiques, biologiques et sanitaires particuliers sont à prendre en compte.

### Les perspectives de la filière écomatériaux

Un écomatériau (parfois dit « matériau écologique » ou « matériau biosourcé » et parfois aussi qualifié de « matériau sain ») est un matériau de construction (produit manufacturé en général, ou à mettre en œuvre sur le site de construction) qui répond aux critères techniques habituellement exigés des matériaux de construction (performances techniques et fonctionnelles, qualité architecturales, durabilité, sécurité, facilité d'entretien, résistance au feu, à la chaleur, etc), mais aussi à des critères environnementaux ou socio-environnementaux, tout au long de son cycle de vie (c'est-à-dire de sa production à son élimination ou recyclage) ;

Ces matériaux présentent de nombreux avantages (création d'emplois locaux et non-délocalisables, qualité de vie dans l'habitat et pour les ouvriers lors de la construction, faibles répercussions environnementales, moindre ponction sur les ressources naturelles, diminution de l'empreinte écologique de la construction, et réduction du bilan du point de vue des émissions de gaz à effet de serre) mais peuvent être un peu plus coûteux à l'achat (pas toujours) ou nécessiter un temps de mise en œuvre légèrement plus long. Certains sont utilisés depuis des millénaires. Leur utilisation augmente mais reste très minoritaire dans les pays riches et notamment pour la réhabilitation, pour diverses raisons

Il n'y a pas encore de définition officielle de l'écomatériau, mais on admet généralement qu'il doit répondre aux critères et principes du développement durable et donc :

provenir pour ses matières premières de ressources durablement renouvelables et réellement renouvelées, sans que cela se fasse au détriment d'autres milieux naturels ou espèces ;

présenter des qualités techniques et performances durables dans le temps ;  
être sain, c'est-à-dire ne pas générer d'impacts négatifs sur la santé, tant lors de sa production que de sa « Mise en œuvre » et tout au cours de sa vie, y compris durant sa phase d'élimination ;

favoriser le confort de l'habitant et de celui qui le met en œuvre (artisan, ouvrier, habitant) ;

être aussi sûr qu'un matériau « classique » ;

avoir un impact (coût) environnemental et énergétique faible ou neutre. En particulier le matériau de base ne devrait pas être rare, et il doit induire une consommation d'énergie la plus faible possible sur l'ensemble de son cycle de vie, cette consommation devant être en quelque sorte largement compensée par le fait que son usage permette d'importantes économies d'énergie durant toute la durée de vie du bâtiment grâce à ses performances d'isolant. Souvent ces matériaux sont totalement biodégradables et ne consomment donc pas d'énergie en fin de vie ;

présenter à long terme, des coûts d'investissement (conception-fabrication) et différés (entretien, remplacement, recyclage), évités (pollution, déconstruction, transports) connus, et les plus bas possibles. L'écomatériau mobilise des ressources et filières locales (boucles courtes) et crée de l'emploi dans le cadre d'activités redistributives ; il est accessible à tous (tant en ce qui concerne le coût que les informations fournies et garanties par l'autorité publique ; son écobilan doit en particulier, comme celui des autres matériaux prendre en compte l'« énergie grise » dépensée pour l'extraction, le transport et la transformation des matières premières, la fabrication, le stockage et la distribution et la fin de vie du matériau).

Au-delà des critères et principes liés au développement durable, un écomatériau doit être totalement ou partiellement issu de la biomasse végétale (céréales, oléagineux, cultures dédiées telles que les plantes à fibres, coproduits agricoles ou agroalimentaire) ou animale (laines de mouton par exemple)<sup>2</sup>. Ainsi, les plastiques biosourcés (issus de mélasse de canne à sucre), les matériaux isolants biosourcés, les bétons biosourcés (à base de chanvre, de lin, de miscanthus, ou de bois), ou encore les fibres végétales sont des écomatériaux.

## **2. Контрольная работа на грамматические темы «Временные формы индикатива», «Безличные глаголы и безличные конструкции»**

### **Вариант 1**

#### **1. Определите временную форму глагола:**

- |               |                |                  |                 |
|---------------|----------------|------------------|-----------------|
| 1) présent    | 2) imparfait   | 3) passé composé | 4) futur simple |
| 1) il viendra | 2) il est venu | 3) il vient      | 4) il venait    |

#### **II. Переведите данные предложения, учитывая временную форму глагола:**

1. Il venait souvent chez nous.
2. Nous avons traduit ce texte.
3. Je suis entré à l'académie.
4. Les enfants attendent leurs parents.
5. Tu expйdieras cette lettre.
6. Vous comprenez ce texte.

#### **III. Переведите предложения, обращая внимание на значение местоимения**

##### **il: il - он, il - безличное:**

- |                               |                                       |
|-------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Il manque le train.        | 7. Il est deux de l'après-midi.       |
| 2. Il lui manque du courage.  | 8. Il semble triste.                  |
| 3. Il est possible de partir. | 9. Il me semble que vous êtes malade. |
| 4. Il fait beau aujourd'hui.  | 10. Il neige.                         |
| 5. Il fait bien son travail.  | 11. Il arrive toujours à temps.       |
| 6. Il est étudiant.           | 12. Il arrive que vous êtes distrait. |

### **Вариант 2**

### 1. Определите временную форму глагола:

- 1) présent                      2) imparfait                      3) passé composé    4) futur simple  
1) nous bvtissions    2) nous avons bvti    3) nous bvtirons    4) nous bvtissons

### II. Переведите данные предложения, учитывая временную форму глагола:

1. Je suis né a Kostroma.
2. Notre famille habitait ici.
3. Il me présentera ses enfants.
4. Tu as appris la règle.
5. Vous travaillez bien.
6. Nous passons les examens.

### III. Переведите предложения, обращая внимание на значение местоимения il: il - он, il - безличное:

- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| 1. Il pleut.                           | 7. Il reste a la maison.           |
| 2. Il est nécessaire de venir a temps. | 8. Il nous reste de partir.        |
| 3. Il était ingénieur.                 | 9. Il manque les leçons.           |
| 4. Il est midi.                        | 10. Il lui manque de l'argent.     |
| 5. Il fait froid.                      | 11. Il lui est arrivé un accident. |
| 6. Il fait cette traduction.           | 12. Il est arrivé chez moi.        |

### 3. Реферирование (с последующим представлением в устной форме).

Статья для реферирования подбирается из интернет-источников в соответствии с темой выпускной квалификационной работы студента.

**Соблюдая последовательность действий, представьте реферат текста**

1. Прочтите текст
2. Выделите ключевые фрагменты текста и отметьте абзацы, содержащие конкретную информацию по теме, пронумеруйте эти абзацы.
3. Прочтите текст снова, останавливаясь только на отмеченных абзацах, озаглавьте эти абзацы.
4. Сделайте лексико-грамматический анализ непонятных предложений и переведите их.
5. Сократите малосущественную информацию, не относящуюся к теме:
  - замените в сложноподчиненных предложениях все придаточные предложения причастными и инфинитивными оборотами или существительными с предлогами;
  - устранимте из текста все сложные временные формы сказуемого, модальные глаголы и их эквиваленты;
  - замените сложные и распространенные определения простыми;
  - образуйте предложения с однородными членами.
6. Составьте логический план для текста реферата:
  - выделите суть вопроса (проблемы, темы);
  - включите названия озаглавленных абзацев;



• измените последовательность пунктов плана в зависимости от смыслового веса ключевых фрагментов.

7. Составьте черновой реферат по логическому плану на базе полученной информации (отмеченных абзацев).

8. Обобщите полученную информацию в единый связный текст.

9. Отредактируйте текст реферата и перепишите его начисто.

#### 4.Тестирование

*Выберите один правильный вариант ответа*

**Какой вопрос должен быть к следующему ответу «Mon nom est Sokolov»?**

+ Quel est votre nom ?

Qui êtes-vous ?

Que faites-vous dans la vie ?

Quel est votre prénom ?

**Подберите к данному ответу соответствующий вопрос « Je suis étudiant»**

Quel est votre nom ?

+Qui êtes-vous ?

Comment vous appelez-vous ?

Quel âge avez-vous ?

**Какой глагол подходит для следующего выражения «Vous ...dix-sept ans.»?**

+avoir

faire

être

parler

**Подберите подходящее личное местоимение – ... a dix-sept ans:**

je

tu

+il

ils

**Укажите предложения, где употреблены 2 личных местоимения:**

+Il leur donne ses cahiers.

Leur fils est étudiant

Mes parents viennent chez moi.

Votre fille voyage avec eux.

**Подберите подходящие притяжательные прилагательные в значении «свой собственный» Ils parlent de ... travail:**

+leur

sa

mon

son

**В каком предложении имеется положительная степень сравнения?**

Il fait moins dix degrés.

Cette année nous avons l'hiver le plus froid.  
Votre problème est aussi compliqué que le mien.  
+Mes parents sont jeunes.

**В каком из предложений нет сравнительной степени?**

Mon frère est moins assidu que moi.

Sa sœur est aussi modeste que lui.

+Il fait moins deux degrés.

La Volga est plus longue que la Moscova.

**В каком предложении имеется превосходная степень? – тут несколько ответов???**

Vos enfants sont modestes.

Mes enfants sont aussi modestes que les vôtres.

Ils restent aussi à la maison.

+Votre fille est la plus jolie de toutes ses amies.

*Выберите несколько правильных вариантов ответа*

**В каких предложениях есть 2 местоимения?**

+Il la rencontre souvent. (50%)

La rencontre était joyeuse.

Leur téléphone est occupé.

+Il leur téléphone très rarement. (50%)

**Какие местоимения подходят при ответе на данный вопрос «Qui frappe à la porte?»**

+moi (50%)

je

+eux (50%)

ils

**Укажите, в каких предложениях глагол être употреблен в самостоятельном значении?**

+J'étais malade. (50%)

Il est resté seul.

+Nous avons été au concert. (50%)

Le travail sera faite.

**Укажите, в каких предложениях сказуемое стоит в прошедшем времени?**

+Je suis né à Kostroma. (50%)

+Notre famille habitait ici.

Il me présentera ses enfants.

+Tu as appris la règle. (50%)

**В каких предложениях действие относится к прошедшему времени?**

+Nous sommes sortis à temps. (50%)

Il se réveille tôt.

Ils liront ce livre.

+Notre famille habitait ici. (50%)

*Выберите один правильный вариант ответа.*

**В каком предложении глагол être является вспомогательным?**

Ma sœur cadette est très jolie.

Elle sera médecin.  
 +Mes parents sont restés dans leur ville.  
 Sa maison a été vendue.

**В каком предложении глагол être: употребляется в пассивной форме?**

Nous sommes professeurs.  
 Sa fille est née dans le village.  
 Je suis ravi de faire votre connaissance.  
 +Elle est aimée de ses enfants.

**Где употреблены 2 личных местоимения?**

Leur père est à la retraite.  
 +Il leur téléphone chaque jour.  
 Leur téléphone est en panne.  
 Tu prends mon cahier.

**Что обозначает данное словосочетание « mon frère cadet»?**

+le fils cadet de mes parents  
 le fils de ma sœur  
 le frère de mon père  
 le frère de ma mère.

**В каком предложении действие относится к настоящему времени?**

Nous sommes sortis à temps.  
 +Ma mère travaille au magasin.  
 Ils liront ce livre.  
 Notre famille habitait ici.

**В каком предложении действие относится к будущему времени?**

Nous sommes sortis à temps.  
 Il se réveille tôt.  
 +Ils liront ce livre.  
 Notre famille habitait ici.

### Методика проведения контроля

Параметры методики	Значение параметра
Предел длительности всего контроля	30 минут
Последовательность выбора тестовых заданий	Случайная
Предлагаемое количество тестовых заданий	20

Таблица 5 – Критерии оценки сформированности компетенций

Код и наименование индикатора достижения компетенции (части компетенции)	Критерии оценивания сформированности компетенции (части компетенции)
	соответствует оценке «зачтено» 50-100% от максимального балла
УК-4.1. Осуществляет поиск источников	Студент показывает знание и понимание

<p>информации на русском и иностранном языках</p> <p>УК-4.2. Использует информационно-коммуникационные технологии для поиска, обработки и представления информации</p> <p>УК-4.3. Составляет и выполняет корректный перевод академических и профессиональных текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный</p> <p>УК-4.6. Проводит академические и профессиональные дискуссии на государственном языке РФ и/или иностранном языке</p> <p>УК-4.7. Выбирает стиль делового общения применительно к ситуации взаимодействия, владеет ведением деловой переписки</p>	<p>тем модуля, умеет на достаточном для коммуникации уровне написать и перевести академический текст по строительной тематике (реферат, эссе, аннотацию и т.д.);</p> <p>владеет навыками деловой переписки, умеет выбирать стиль делового общения применительно к ситуации взаимодействия;</p> <p>владеет навыками поиска источников информации на русском и иностранном языках на достаточном уровне для решения поставленных коммуникативных задач;</p> <p>умеет применять информационно-коммуникационные технологии для поиска, обработки и представления информации;</p> <p>умеет составлять и выполнять корректный перевод академических и профессиональных текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный;</p> <p>владеет навыками ведения дискуссии на академические и профессиональные темы на русском языке как иностранном, выбирает стиль делового общения применительно к ситуации взаимодействия, владеет ведением деловой переписки</p>
---	---

### Модуль 3. Моя научно-исследовательская работа

Таблица 6 – Формируемые компетенции

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции (части компетенции)	Оценочные материалы и средства
<p>УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых)</p>	<p>УК-4.1. Осуществляет поиск источников информации на русском и иностранном языках</p> <p>УК-4.2. Использует информационно-коммуникационные технологии для поиска, обработки и представления информации</p> <p>УК-4.3. Составляет и выполняет</p>	<p>Опрос</p> <p>Контрольная работа</p> <p>Монолог</p> <p>ИДЗ</p>

языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	корректный перевод академических и профессиональных текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный УК-4.6. Проводит академические и профессиональные дискуссии на государственном языке РФ и/или иностранном языке УК-4.7. Выбирает стиль делового общения применительно к ситуации взаимодействия, владеет ведением деловой переписки	
--	--	--

### Типовые задания

#### 1. Опрос по базовым текстам раздела по аспектам:

- (1.1) фонетическое чтение;
- (1.2) аналитическое чтение;
- (1.3) устное собеседование.

## 1. UNE CONFÉRENCE

### *Séance (Couverture)*

Allocution de M. X., président du Comité Technique de la Société Bâtiment et Construction.

Mesdames, Messieurs, je déclare ouverte la 116<sup>e</sup> conférence consacrée aux problèmes de constructions.

Tout d'abord je souhaite à tous la bienvenue. Il est traditionnel de recevoir ici, très souvent, des collègues et amis de différents pays. Je voudrais remercier tous ceux qui sont présents et tout spécialement les conférenciers qui vont vous permettre de discuter des problèmes très intéressants ici. Notre conférence sera consacrée aux problèmes d'énergie, surtout à son avenir.

Je dirai quelques mots sur l'architecture d'ensemble de nos réunions. Nous allons traiter les problèmes qui nous intéressent pendant trois jours. Les séances auront lieu dans la matinée et dans l'après-midi.

Il me reste à présenter le programme d'aujourd'hui. Ce matin nous aurons surtout des exposés d'ordre général. Le programme de ce matin comporte les exposés suivants : «Matériaux de construction durables», «Nouvelles technologies de construction», «Les tendances actuelles dans le secteur de bâtiment publiques». Nous avons 3 (4) exposés. J'accorderai à chacun 15 minutes y compris la discussion. Je demande aux conférenciers de bien vouloir limiter leur temps de parole à 5 ou 7 minutes pour réserver le temps nécessaire aux questions qui, je le souhaite, seront nombreuses.

Sans plus attendre, je vais donner la parole à M. Tenaud qui va nous faire un exposé d'ensemble sur les problèmes de la construction civile.

M. Tenaud fait son exposé (applaudissements).

**M. le Président** : Je remercie M. Tenaud, qui a su, d'une manière extrêmement claire, vous présenter un sujet complexe ; comme vous avez pu vous en rendre compte. Nous allons pouvoir maintenant ouvrir la discussion. (La discussion est ouverte). Quelqu'un souhaite-t-il de prendre la parole pour poser des questions ? Certains d'entre vous ont-ils des idées à exprimer?

## **2. Expressions à employer pour poser des questions et faire des remarques**

- Je souhaite commenter le rapport qui vient de nous être présenté...
- Je voudrais poser une question à M. T.
- Je voudrais faire une observation (une précision)...
- Je voudrais demander un renseignement sur...
- J'ai un renseignement à donner...
- En ce qui concerne... il est à noter que...
- Que pensez-vous de...
- Je précise à ce sujet que...
- A propos de...
- Je crois que...
- En complétant les explications de M. T., je voudrais signaler que...
- Je crois devoir formuler une observation...
- En ce qui concerne..., je voudrais préciser que...
- Ma question concerne...
- Je me permettrai de rappeler que...
- Pouvez-vous préciser pourquoi...
- Avez-vous étudié cette question de près ?
- Vous avez parfaitement (entièrement) raison en affirmant que...
- Que savez-vous de...
- Ne croyez-vous pas que... (+ Subjonctif)
- Quelle solution du problème envisagez-vous ?
- Comment s'explique le fait que...
- Permettez-moi de vous adresser une question...
- Quelle est votre opinion à ce sujet?
- Vous faites erreur en affirmant que...
- On pourrait objecter que...
- Je ne suis pas de cet avis...
- Je ne partage pas cette manière de voir... Vous avez tort.
- Je ne pense pas que... (je ne crois pas que... + Subjonctif)

Pour répondre à des questions :

- La question posée est très intéressante... Il s'agit, en fait, de...
- Si j'ai bien compris, la question posée est...
- Il est bien certain que...
- Pour répondre de manière plus précise, je pense qu'il faudrait penser à...
- Au point de vue de... il faut signaler que...
- Au total, on peut dire que...
- Si quelqu'un a besoin de renseignements complémentaires ou de documents, il n'a qu'à m'écrire.

**M. le Président.**—Je vous remercie pour ces précisions. Je vous propose maintenant de passer à l'exposé suivant. C'est avec plaisir que je donne la parole au Dr. Ivanov qui nous a fait l'amitié et l'honneur de venir depuis Moscou pour nous parler de...

M. Ivanov fait son exposé.

Après la communication de M. Ivanov.

**M. le Président.**— Messieurs, en votre nom à tous, je remercie le Dr. Ivanov de sa communication extrêmement intéressante, extrêmement riche (et très bien illustrée), communication qu'il a eu l'élégance de nous présenter personnellement en français ce dont lui nous sommes très reconnaissants. M. Ivanov a étudié ce problème de façon approfondie et scientifique. Je suis sûr que les questions seront nombreuses. Nous sommes en retard sur notre horaire et je demande aux intervenants de bien vouloir en tenir compte. La parole est à M. Tibaud...

**M. le Président.**— S'il n'y a plus d'autres questions, le temps est venu de clore cette discussion. Il reste au président un devoir bien agréable, celui de remercier l'assistance de sa collaboration, si active et sympathique aux travaux de ce matin.

Il me reste aussi à remercier encore une fois tous nos conférenciers pour leur clarté, leur précision et l'intérêt de leurs communications.

La séance est levée.

### 3. ON PREND PART À LA CONFÉRENCE

**S'inscrire au Congrès.** Ce qui lit M. Donald Morris dans son bureau à New York: La Conférence Internationale Construction et Bâtiment aura lieu au Palais des Congrès du Centre International de Paris, place de la Porte Maillot, Paris 17. La décision de M. Morris: Le télégramme reçu de M. Morris: Suite votre documentation je suis heureux de prendre inscription à la conférence d'économistes-stop-Prière m'adresser urgence information nécessaire confirmation inscription-stop-Réserver chambre pour moi, 17-25 avril dans l'hôtel très confortable voisin centre-stop-remerciements. Donald Morris. Les documents envoyés par le C.I.P. -1. L'hébergement: "Heureux accepter votre inscription de principe à la conférence-stopChambre réservée à l'hôtel Concorde du 17-25 avril-stop-Salutations distinguées". Paul Fabre.

**Programme des journées Les programmes:** Lundi 17 avril Matin Inscription et cérémonie d'ouverture Inscriptions Les inscriptions finales auront lieu à partir de 8h au bureau de réception situé au rez-de-chaussée du Palais des Congrès, côté Paris. Séance solennelle d'inauguration Cette séance aura lieu dans la grande salle du Palais des Congrès. Son programme est le suivant: 10h 15 Ouverture des salles 10h 30 Discours inaugural du Président de la Conférence 11h Motion de remerciements au nom des participants étrangers 11h 10 Exposé magistral 11h 40 Discours du Ministre de l'Économie 12h Fin de la Séance.

**Programme des personnes accompagnantes.** Outre la réception prévue le lundi à 12 heures au Centre International de Paris le programme comportera les visites suivantes, guidées par des hôtesse-interprètes et commentées par des conférencières: Mardi 18 avril 16h Thé de bienvenue et présentation de la Collection de Haute Couture de Nina Ricci dans les salons de l'Union Interalliée. Mercredi 19 avril 9h 30 Visite du Château de Fontainebleau. Déjeuner. Retour à Paris par Barbizon où s'installèrent des peintres paysagistes tels que Corot, Millet, Rousseau. Jeudi 20 avril

9h 45 Visite de Paris: Notre Dame, Sainte-Chapelle, promenade place de la Concorde, à la Tour Eiffel et aux Invalides. 10h Visite du Musée du Louvre, et de ses collections de peintres. 13h 30 Promenade sur la Seine en bateau-mouche. Vendredi 21 avril 9h Visite d'une usine de parfums aux environs de Paris. 14h 30 Visite du Musée du Jeu de Paume qui renferme les collections des peintres Impressionnistes.

1. M.Morris est-il intéressé par la Conférence? 2. Où veut-il être logé? Pour combien de temps? 3. L'inscription de M.Morris est-elle acceptée? 4. Où lui a-t-on réservé une chambre? 5. Combien de temps va durer la séance inaugurable? 221 6. Quelle est l'intervention la plus courte? Quelle est la plus longue? 7. Décrivez les possibilités de progress.

**4. Контрольная работа на грамматические темы «subjonctif», «concordance des temps»,  
“participe présent, adjectif verbal, gérondif”.**

### **Variante 1**

#### **I. Formez le présent du subjonctif des verbes suivants (mettez les verbes a la 3 personne du singulier et du pluriel):**

Dire, marcher, se diriger, grandir, écrire, choisir, prendre, attendre, dormir, avoir, aller, rendre, savoir, кtre.

#### **II. Ramplacez l'infinitif par le présent du subjonctif:**

1. Je veux que tu (partir) le plus tôt possible.
2. Voulez-vous que je (faire) mon portrait?
3. Il préfère que vous (finir) ce travail.
4. Nous sommes contents dans cette colonie de vacances.
5. C'est dommage qu'ils (aller) a cette rйunion. qu'ils ne (pouvoir) pas m'accompagner.
6. Ils sont heureux que leur ami (venir) chez eux.
7. Il fait froid, il faut que tu (mettre) ton gros pull en laine.
8. Je regrette que tu ne (dire) pas la vérité.
9. Dites-lui qu'on (devoir) кtre prkt vers 6 heures.
10. Le professeur exige que ses йtudiants (lire) sans fautes, (comprendre) ses explications, (répondre) a ses questions.

#### **III. Определите, к какому плану относится высказывание:**

1) к плану настоящего; 2) к плану прошедшего; 3) для выражения одновременности; 4) для выражения предшествования; 5) для выражения следования. Предложения переведите.

1. Ils affirment que vous viendrez demain.
2. Nous avons su que notre professeur avait visitй la France.
3. Je sais que mon frere aонй ira bientôt en Chine.
4. Mes parents m'эcrivaien souvent qu'ils m'attendaient.



5. Il leur dit qu'elles ont bien fait ce travail.
6. Je pensais que mes amis passeront tous les examens.
7. Nous comprenons que nos amis ont manqué le train.

**IV. Перепишите следующие предложения. Подчерните одной чертой participe présent, двумя чертами – gйrondif и волнистой чертой – adjectif verbal. Предложения переведите:**

1. Traversant la forkt ce chemin conduit dans un village.
2. Nous voyons les йtoiles brillant dans le ciel.
3. Notre armйe a remportй de brillantes victoires.
4. Sortant de la chambre ils ont aperзу leurs amis.
5. J'ai rencontrй l'ёcolier pleurant.
6. Je vois le professeur montrant des tableaux et des diagrammes.
7. Il regardais les ёtudiants parlant a voix basse.
8. Tout en parlant elles s'approchent de la forёt.
9. Je prёfère les films parlants.

**V. Образуйте из глагола в скобках подходящую форму причастия.**

**Переведите:**

1. Un homme (négliger) ses devoirs n'est pas digne d'estime.
2. C'est un livre (intéresser) les grands et les petits.
3. Le temps (gaspiller) ne se rattrape pas.
4. Le devoir (comprendre) est vite terminй.

**Variante 2**

**I. Formez le présent du subjonctif des verbes suivants (mettez les verbs a la 1 personne du singulier et du pluriel):**

Devoir, faire, comprendre, venir, crier, rire, s'apercevoir, pouvoir, vouloir, entendre, valoir, voir, croire.

**II. Ramplacez l'infinitif par le présent du subjonctif:**

1. Tu veux que je (partir) le plus tôt possible.
2. Voulez-vous que nous (faire) votre travail?
3. Il préfère que vous (chercher) votre emploi vous-мкме.
4. Nous sommes contents dans cette colonie de vacances.
5. C'est dommage qu' qu'ils ne (pouvoir) pas m'accompagner..
6. Il fait froid, il faut que tu (mettre) ton gros pull en laine.
7. Tu regrettes qu'ils ne (dire) pas la vérité.
8. Dites-lui qu'on (devoir) кtre prkt vers 6 heures.
9. Le professeur exige que ses ёtudiants (lire) sans fautes, (comprendre) ses explications, (répondre) a ses questions.
10. Ils sont heureux que je (venir) chez eux.

### **III. Определите, к какому плану относится высказывание:**

1) к плану настоящего; 2) к плану прошедшего; 3) для выражения одновременности; 4) для выражения предшествования; 5) для выражения следования. Предложения переведите.

1. Il déclare qu`il lit ce livre.
2. Nous avons su que notre professeur avait visité la France.
3. Mes parents m`écrivaient souvent qu`ils m`attendaient.
4. Il leur dit qu`elles ont bien fait ce travail.
5. Je pensais que mes amis passeront tous les examens.
6. Les étudiants disent qu`ils écrivent la composition.
7. Nous comprenons que nos amis ont manqué le train.

### **IV. Перепишите следующие предложения. Подчерните одной чертой participe présent, двумя чертами – гйrondif и волнистой чертой – adjectif verbal. Предложения переведите:**

10. Une étudiante répondant au professeur est ma сьур.
11. En répondant a cette question il a appercu sa faute.
12. Elle m`a donnй une гйponse нйgligeante.
13. La jeune fille marche en chantant.
14. Je vous прйsente une jeune fille chantant bien.
15. Cette jeune fille a une voix chantante.
16. En faisant les achats par Internet, vous pouvez comparer la qualitй et les prix.
17. En m`approchant du bureau, j`ai vu mes colligues.
18. En lisant les йtiquettes sur les produits, on peut savoir leur composition et la date de leur fabrication.

### **V. Образуйте из глагола в скобках подходящую форму причастия.**

#### **Переведите:**

1. Nous vivons a l`йpoque оц les matieres plastiques se sont гйrandues dans tous les secteurs de notre vie (сгйer) de possibilities nouvelles.
2. La notion de valence (lier) a la structure йlectronique de l`atome, est tris complexe.
3. (Fumer) une cigarette il pensais a ses projets.
4. Nous avons attrapй sa rhume (se promener) sous la pluie.

### **3. Монолог (устная практика):**

#### **Подготовьте сообщение по теме:**

1. Mon mémoire de maitrise.

## **4. ИДЗ**

**4.1. Аннотирование (с последующим представлением в устной форме). Соблюдая последовательность действий, представьте аннотацию и резюме текста.**

### **4.1.1. Задания к тексту для аннотирования**

1. Прочтите текст.
2. Ответьте на вопросы:
  - а) О чем сообщается?
  - б) Что подробно описывается?
  - в) Что кратко рассматривается?
  - г) Чему уделено особое внимание?
3. Составьте описательную аннотацию на базе полученных ответов на вопросы.
4. Прочтите текст снова.
5. Ответьте на вопросы:
  - а) В чем суть вопроса (проблемы)?
  - б) Что собой представляет данная конструкция (метод, технология, понятие, явление)?
  - в) Каковы особенности (технические характеристики) принципа работы, метода, способа, явления, факта?
  - г) Каково их назначение и применение?
6. Проанализируйте полученную информацию.
7. Сократите всю малосущественную информацию, не относящуюся к теме.
8. Обобщите полученную информацию в единый связный текст.
9. Составьте реферативную аннотацию на базе полученной информации.
10. Отредактируйте текст реферативной аннотации и перепишите его на беловик.

**4.2 Устное собеседование по теоретическому материалу: научный стиль, написание тезисов, научной статьи, сочинения)**

**Вопросы по теоретическому материалу:**

- 1) Дайте определение научного стиля.
- 2) Каковы отличительные черты научного стиля?
- 3) Как оформляется связь частей текста?
- 4) Дайте определение тезисам?
- 5) Как создаются оригинальные тезисы?
- 6) Как создаются вторичные тезисы,
- 7) Какова композиция тезисов?
- 8) Как выражается взаимосвязь между отдельными тезисами?
- 9) Как оформляются тезисы глагольного и номинативного строя?
- 10) Что есть научная статья?
- 11) Каковы основные части научной статьи?
- 12) Каков должен быть план сочинения?
- 13) Что должно показать сочинение?
- 14) Каков должен быть язык сочинения?

- 15) Каковы предложения введения и заключения?
- 16) Каково назначение абзацев сочинения?
- 17) Каков типичный образец академического эссе?
- 18) Какие предложения стоит строить? Есть ли различия между русскими и французскими предложениями? В чем они заключаются?
- 19) Как следует оформлять каждый отдельный параграф?
- 20) Каковы наиболее типичные английские слова и фразы для оформления частей научного эссе?

### **4.3. ИДЗ. Написать научную статью, тезисы к ней.**

Написание научной статьи

#### **I. Условия успешной писательской деятельности:**

##### 1) Грамотное мышление

До и после написания статьи необходимо ответить на следующие вопросы:

Надо ли писать то, что Вы желаете изложить? Представляет ли Ваш материал научный интерес?

##### 2) Грамотное изложение

##### 3) Грамотное цитирование

При приведении или обсуждении чьих-либо конкретных результатов, старайтесь цитировать первоисточники, а не извлекайте отдельные факты из обзорных работ.

##### 4) Грамотное оформление

- иллюстративная часть публикации (таблицы, графики, рисунки, фотографии);
- статистическую (математическую) часть публикации;
- цитатные ссылки в тексте и список литературы.

#### **II. Составные части статьи:**

Статья состоит из аннотации, вводной части (введения), основной части (методики исследования, полученных результатов и их физического объяснения), выводов (заключения) и списка литературы (литература).

##### 1) Аннотация

Она выполняет функцию расширенного названия статьи и повествует о содержании работы. Аннотация показывает, что, по мнению автора, наиболее ценно и применимо в выполненной им работе. Плохо написанная аннотация может испортить впечатление от хорошей статьи.

##### 2) Введение

Введение имеет целью: - определить гипотезу; - дать вводную информацию; - объяснить, почему Вы предприняли исследование; - критически проанализировать исследования в данной области; - показать актуальность темы.

Ключевые пункты введения:

- четко ли сформулированы цели и исходные гипотезы, если они существуют?
- нет ли противоречий?
- упомянули ли Вы основную использованную литературу?

Необходимо сравнить представленные в статье результаты с предыдущими работами в этой области, как Вашими, так и других авторов. Такое сравнение

Лучше выявит новизну Вашей работы, чем словесные доказательства, не подтвержденные фактами.

### 3) Основная часть

От самостоятельного исследователя требуется умение:

Выбрать задачу для исследования.

Пользоваться имеющимися средствами для проведения исследования или создавать свои, новые средства. Разобраться в полученных результатах и понять, что нового и полезного дало исследование.

В статье, посвященной экспериментальным исследованиям, автор обязан описать методику экспериментов, оценить точность и воспроизводимость полученных результатов. Если это не сделано, то достоверность представленных результатов сомнительна. Чтение такой статьи становится бессмысленной тратой времени.

Важнейшим элементом работы над статьей является представление результатов работы и их физическое объяснение. Необходимо представить результаты в наглядной форме: в виде таблиц, графиков, диаграмм.

### 4) Заключение и Выводы.

В этом разделе необходимо сопоставить полученные результаты с начальной целью проведения работы. Насколько они совпадают? Чему способствует Ваша статья? Чем Вы обогатили науку?

Какие направления для будущей работы предполагают Ваши результаты?

Выводы не могут быть слишком многочисленными. Достаточно трех-пяти ценных для науки выводов, полученных в итоге работы над темой. Выводы должны иметь характер тезисов. К каждому из них автор мог бы добавить слова «Я утверждаю, что...».

### Литература

Список литературы должен обязательно быть. Важно правильно оформить ссылку на источник в списке литературы. Следует указать фамилии авторов, журнал, год издания, том (выпуск), номер, страницы.

Таблица 7 – Критерии оценки сформированности компетенций

Код и наименование индикатора достижения компетенции (части компетенции)	Критерии оценивания сформированности компетенции (части компетенции)
	соответствует оценке «зачтено» 50-100% от максимального балла
УК-4.1. Осуществляет поиск источников информации на русском и иностранном языках УК-4.2. Использует информационно-коммуникационные технологии для поиска, обработки и представления информации УК-4.3. Составляет и выполняет корректный перевод академических и	Студент показывает знание и понимание тем модуля, владеет специальной лексикой по теме своей научно-исследовательской работы, однако при представлении результатов своей работы может допускать незначительные грамматические и лексические ошибки, не искажающие смысл содержания. Умеет на достаточном для коммуникации уровне написать академический текст (реферат, эссе, обзор, статью и т.д.);

<p>профессиональных текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный</p> <p>УК-4.6. Проводит академические и профессиональные дискуссии на государственном языке РФ и/или иностранном языке</p> <p>УК-4.7. Выбирает стиль делового общения применительно к ситуации взаимодействия, владеет ведением деловой переписки</p>	<p>владеет хорошими навыками поиска источников информации на русском и иностранном языках для решения поставленных коммуникативных задач;</p> <p>умеет применять информационно-коммуникационные технологии для поиска, обработки и представления информации;</p> <p>умеет составлять и выполнять корректный перевод академических и профессиональных текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный;</p> <p>владеет навыками ведения дискуссии на академические и профессиональные темы на иностранном языке; владеет навыками деловой переписки;</p> <p>адекватно воспринимает особенности поведения людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними,</p> <p>адекватно взаимодействует с собеседником при выполнении профессиональных задач, но может испытывать затруднения в выборе коммуникативно приемлемого стиля общения, вербальных и невербальных средств взаимодействия с партнерами</p>
--	--

### 3. ОПРЕДЕЛЕНИЕ РЕЗУЛЬТАТА ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

#### *Форма промежуточной аттестации по дисциплине - зачет*

Окончательные результаты обучения (формирования компетенций) определяются посредством перевода баллов, набранных студентом в процессе освоения дисциплины, в оценки: базовый уровень сформированности компетенции считается достигнутым, если результат обучения соответствует оценке «зачтено» (50-100 рейтинговых баллов).

#### ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОВЕРКИ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ

##### **Код и наименование компетенции**

УК-4 - способен осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке(ах)

##### **Задания закрытого типа:**

*Выберите все правильные варианты ответа*

##### **1. Что из перечисленного является преимуществом устной коммуникации?**

- + possibilité d'adaptation à la situation (50%)
- possibilité d'être relu, conservé
- possibilité de faire office de preuves
- +possibilité d'obtenir une réaction immédiate de l'interlocuteur (50%)

##### **2. Выберите словосочетания, которые используются для выражения своего мнения**

- +Je crois que... (50%)
- En ce qui concerne...
- +Je ne suis pas de cet avis... (50%)
- Au point de vue de...

##### **3. Выберите выражения, которые используются, чтобы задать вопрос**

- +Je voudrais poser une question à... (33,3%)
- J'ai un renseignement à donner...
- +Que pensez-vous de... (33,3%)
- +Permettez-moi de vous adresser une question (33,3%)

##### **4. Выберите фразы, в которых выражена вежливая просьба**

- +Je voudrais vous parler (50%)
- Je veux vous parler
- Je veux que vous me parliez
- +J'aimerais vous parler (50%)

##### **Задания открытого типа:**

*Дополните*

**5. Дополните фразу, обычно используемую во французском языке для завершения официального письма:**

\_\_\_\_\_, Mesdemoiselles, mes sentiments les plus distingués.

Правильный ответ: Veuillez agréer

**6. Les entreprises agricoles en France ... bien équipées**

Правильный ответ: sont

**7. La situation géographique favorable ... de la France une puissance agricole**

Правильный ответ: fait

*Дайте развернутый ответ на вопрос*

**8. Какое слово во французском языке соответствует словосочетанию «Рад с вами познакомиться!»?**

Правильный ответ: Enchanté!

**9. Какая фраза используется во французском языке в ситуации, когда нужно представить кого-нибудь группе людей в официальной ситуации?**

Правильный ответ: Permettez-moi de vous présenter ...

**10. Какой вопрос нужно по-французски задать собеседнику, чтобы узнать, кто он по профессии?**

Правильный ответ: Quelle est votre profession? (Qu'est-ce que vous faites dans la vie?)

**11. Преобразуйте словосочетание il travaille в следующие временные формы: 1) future immédiat, 2) imparfait, 3) passé composé, 4) futur simple.**

Правильный ответ: 1) il va travailler, 2) il travaillait, 3) il a travaillé, 4) il travaillera

**12. Объясните словосочетание «l'exode rural».**

Правильный ответ: C'est la migration de la population rurale vers les villes.

**13. Le secteur économique de la construction est souvent désigné BTP. Que signifie le sigle BTF?**

Правильный ответ: bâtiments et travaux publics

**14. C'est quoi un matériau écologique ?**

Правильный ответ: C'est un matériau de construction qui répond aux critères techniques exigés des matériaux de construction, mais aussi à des critères environnementaux ou socio-environnementaux, tout au long de son cycle de vie;

**15. Как называется документ, содержащий информацию об образовании, навыках и опыте работы, необходимый для рассмотрения кандидатуры человека при поступлении на работу?**

Правильный ответ: Curriculum vitae

**16. Какие разделы содержит резюме для устройства на работу?**

Правильный ответ:

Formation

Expérience de travail

Renseignements personnels

Compétences reliées à l'emploi

Références



#### 4. ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ ПОВТОРНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Форма промежуточной аттестации по дисциплине зачет.

Фонд оценочных средств для проведения повторной промежуточной аттестации формируется из числа оценочных средств по темам, которые не освоены студентом.

*Примечание:*

Дополнительные контрольные испытания проводятся для студентов, набравших менее **50 баллов** (в соответствии с «Положением о модульно-рейтинговой системе»).

Форма промежуточной аттестации по дисциплине *зачет*.

**Таблица 8 – Критерии оценки сформированности компетенций**

Код и наименование индикатора достижения компетенции (части компетенции)	Критерии оценивания сформированности компетенции (части компетенции)
	соответствует оценке «зачтено» 50-100% от максимального балла
УК-4.1. Осуществляет поиск источников информации на русском и иностранном языках УК-4.2. Использует информационно-коммуникационные технологии для поиска, обработки и представления информации УК-4.3. Составляет и выполняет корректный перевод академических и профессиональных текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный УК-4.6. Проводит академические и профессиональные дискуссии на государственном языке РФ и/или иностранном языке УК-4.7. Выбирает стиль делового общения применительно к ситуации взаимодействия, владеет ведением деловой переписки	Студент показывает знание и понимание тем модулей дисциплины «Деловой иностранный язык (французский), владеет специальной лексикой по теме своей научно-исследовательской работы, однако при представлении результатов своей работы может допускать незначительные грамматические и лексические ошибки, не искажающие смысл содержания. Владеет специальной лексикой по строительной тематике. Умеет на достаточном для коммуникации уровне написать академический текст (реферат, эссе, обзор, статью и т.д.); владеет хорошими навыками поиска источников информации на русском и иностранном языках для решения поставленных коммуникативных задач; умеет применять информационно-коммуникационные технологии для поиска, обработки и представления информации; умеет составлять и выполнять корректный перевод академических и профессиональных текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный; владеет навыками ведения дискуссии на академические и профессиональные темы на

	<p>иностранном языке; владеет навыками деловой переписки; адекватно воспринимает особенности поведения людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, адекватно взаимодействует с собеседником при выполнении профессиональных задач, но может испытывать затруднения в выборе коммуникативно приемлемого стиля общения, вербальных и невербальных средств взаимодействия с партнерами</p>
--	--